

31985R3716

31.12.1985

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 360/7

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3716/85 НА КОМИСИЯТА**от 27 декември 1985 година****относно определянето на някои технически и контролни мерки относно риболовните дейности в испански води на корабите, плаващи под флага на друга държава-членка, с изключение на Португалия**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

Член 1

като взе предвид Акта за присъединяване на Испания и на Португалия, и по-специално член 164, параграф 4 от него,

Техническите и контролните мерки, установени в настоящия регламент, се прилагат за водите на Атлантическия океан, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на Испания и на Португалия, обхванати от Международния съвет за изследване на морето ICES, за корабите, плаващи под флага на останалите държави-членки, с изключение на Португалия.

като има предвид, че трябва да се определят техническите процедури за определяне и контрола на корабите на държавите-членки, с изключение на Испания и на Португалия, които имат разрешение за едновременно ловуване във водите на Испания;

Член 2

като има предвид, че Актът за присъединяване предвижда система от списъци на корабите, които имат разрешение, и система за нотифициране на движенията на корабите и за нотифициране на улова на Общността, в допълнение към разпоредбите, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2057/82 на Съвета от 29 юни 1982 г. относно установяване на някои контролни мерки по отношение на риболовните дейности, упражнявани от корабите на държавите-членки ⁽¹⁾, изменен с Регламент (ЕИО) № 1729/83 ⁽²⁾;

1. Всяка година, не по-късно от един месец преди началото на периода на разрешение на съответния риболов, държавите-членки, освен Испания и Португалия, предават на Комисията списъците на корабите, които могат да упражняват риболовните дейности, посочени в член 164, параграфи 1 и 2 от Акта за присъединяване.

Отделен списък се предава за всеки вид риболов, посочен в приложение I.

като има предвид, че от 1 януари 1986 г., в изпълнение на член 164, параграф 2 от Акта за присъединяване, посочените в цитирания член специализирани риболовни дейности трябва да бъдат упражнявани в съответствие със същите контролни процедури като определените за испанските кораби, които имат разрешение да ловуват във водите на държавите-членки, различни от Испания и Португалия;

Броят на корабите, включени в списъците, не превишава ежегодно определяните граници съгласно процедурата, посочена в член 164, параграф 3 от Акта за присъединяване.

като има предвид, че поради това, е необходимо да се предвиди издаването на риболовни лицензи от Общността и да се приемат някои технически мерки за съхранение на ресурсите, които да се прилагат, без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 171/83 на Съвета от 25 януари 1983 г. относно установяване на някои технически мерки за опазване на рибните ресурси ⁽³⁾, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 3625/84 ⁽⁴⁾;

2. Списъците, посочени в параграф 1, могат да бъдат преразгледани с действие от първия ден на всеки месец; всички изменения се нотифицират на Комисията най-късно на 15-ия ден на предходния месец.

3. Списъците, посочени в параграф 1, включват следната информация за всеки кораб:

като има предвид, че съгласно член 2, параграф 3 от Договора за присъединяване, институциите на Общността могат да приемат преди присъединяването мерките, посочени в член 164 от Акта, като тези мерки влизат в сила при условие на и от датата на влизане в сила на този договор;

— наименование на кораба,

— регистрационен номер,

— букви и цифри за външна идентификация,

— пристанище на регистрация,

— име(на) и адрес(и) на собственика(ците) или на наемателя(ите) на транспортното средство и в случай на юридическо лице или сдружение, името на представителя(ите),

— бруто тонаж и габаритна дължина

като има предвид, че Управителният комитет по рибни ресурси не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

— мощност на двигателя,

— повиквателен сигнал и радиочестота.

⁽¹⁾ ОВ L 220, 29.7.1982 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 169, 28.7.1983 г., стр. 14.

⁽³⁾ ОВ L 24, 27.1.1983 г., стр. 14.

⁽⁴⁾ ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 3.

Член 3

1. Държавите-членки, с изключение на Испания и Португалия, изготвят за всеки тип риболов, посочен в член 2, предложение за периодичен списък, в който се определят корабите, които могат да ловуват едновременно, в съответствие с член 164 от Акта за присъединяване. Те се предоставят на Комисията съгласно следните условия и ред:

- а) за корабите, посочени в приложение I, точка 1 и точка 2, букви а), б) и е), най-малко петнадесет дни преди датата, предвидена за влизането в сила на списъците; за корабите, посочени в приложение I, точка 1, списъкът обхваща период от най-малко един календарен месец; за корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви а), б) и е), списъците обхващат период от най-малко два календарни месеца;
- б) за корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви в) и г), най-малко четири работни дни преди датата, предвидена за влизането в сила на списъците; списъците обхващат период от един календарен месец за корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква в) и най-малко две седмици за корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква г);
- в) за корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква д), най-малко два работни дни преди датата, предвидена за влизането в сила; списъкът обхваща период от един ден.

2. Периодичните списъци на корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква в), определят корабите, които имат разрешение да ловуват едновременно, за всеки отделен ден; всеки кораб трябва да фигурира в списъка в продължение на най-малко два последователни дни.

3. За корабите, посочени в приложение I, точка 1 и точка 2, букви а), б), в) и д), общият брой на корабите, включени в периодичния списък, не може да надхвърля броя, определен от Съвета съгласно процедурата, предвидена в член 164, параграф 3 от Акта за присъединяване.

4. За корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква г), периодичният списък включва групи от кораби, съставени от максимум три кораба. Броят на тези групи не може да надхвърля броя, определен от Съвета съгласно процедурата, предвидена в член 164, параграф 3 от Акта за присъединяване.

Всеки кораб може да фигурира само в една група. Всяка група може да се ползва само от една лицензия, посочена в член 4.

5. Всеки от периодичните списъци включва следните данни за всеки отделен кораб:

- наименование и регистрационен номер на кораба,
- повиквателен сигнал,
- по целесъобразност коефициента, посочен в член 158, параграф 2 от Акта за присъединяване,
- име(на) и адрес(и) на собственика(ците) или на наемателя(ите) на транспортното средство и в случая на юридическо лице или сдружение, името на представителя(те),

- период, за който се заявява разрешението за риболов,
- предвиден риболовен метод,
- предвидена риболовна зона.

6. Комисията разглежда предложенията за периодични списъци, посочени в параграф 1, и одобрява периодичните списъци, които предава на съответните органи на държавите-членки и на компетентни контролни органи на Испания, както следва:

- за корабите, посочени в параграф 1, буква а), най-малко четири работни дни преди датата, предвидена за влизането в сила на списъка,
- за корабите, посочени в параграф 1, буква б), най-малко два работни дни преди датата, предвидена за влизането в сила на списъка,
- за корабите, посочени в параграф 1, буква в), най-малко един работен ден преди датата, предвидена за влизането в сила на списъка,

7. В случая, когато за корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви в), г) и д), Комисията не е получила предложение за периодичен списък в сроковете, уточнени в първия параграф от настоящия член, разпоредбите, валидни за последния ден от текущия период остават приложими, докато не бъде приет нов списък съгласно предвидената в настоящия член процедура.

8. Органите на държавите-членки, различни от тези на Испания и на Португалия, могат да поискат от Комисията замяната на един кораб, посочен в периодичния списък, който поради непреодолима сила е възпрепятстван за риболов за целия предвиден период или за част от него.

Заменените кораби трябва да фигурират в списъците, посочени в член 2.

Комисията нотифицира незабавно за всяко изменение на периодичните списъци компетентните контролни органи на Испания, посочени в параграф 6, и компетентните контролни органи на съответните държави-членки.

На заменящите кораби не е разрешено да извършват риболов преди датата, посочена от Комисията в нейната нотификация.

Член 4

1. Корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви а), б) и г), които фигурират в един периодичен списък, одобрен от Комисията, могат да ловуват, само ако притежават на борда лицензия, издадена от Комисията по искане на органите на държавите-членки.

За корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви а) и б), заявленията за лицензии се подават при предаването на предложенията за периодични списъци, посочени в член 3, параграф 1.

За корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква г) заявленията за лицензии се подават при предаването на предложенията за периодични списъци, посочени в член 2.

2. За корабите, посочени в приложение I, точка 2, букви а) и б) всяка лицензия се издава за не повече от три кораба, като описанието на всеки кораб се вписва в лицензията.

3. За корабите, посочени в приложение I, точка 2, буква г) лицензиите се издават за целия период на разрешението за риболов, без да се назовава корабът, в рамките на максималния брой, посочен в член 3, параграф 4; всеки кораб, който извършва риболов, трябва да притежава такава лицензия.

4. Лицензиите се издават за период от най-малко два календарни месеца.

Член 5

Един кораб може да фигурира в повече от един от списъците, посочени в член 2. Един кораб може да фигурира само в един периодичен списък, с изключение на корабите, които извършват риболов на риба тон, които могат също така да фигурират в списъка на корабите, които ловуват хамсия, предназначена за жива стръв.

Член 6

Корабите, които имат разрешение да ловят риба тон, не могат да държат на борда друга риба или риболовни продукти, освен риба тон, с изключение на хамсия, предназначена за жива стръв.

Член 7

Капитаните или при необходимост корабособствениците, чиито плавателни съдове имат разрешение за риболов, трябва да спазват

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 декември 1985 година.

специалните условия, определени в приложението. Комисията изменя по искане на съответната държава-членка данните относно компетентните контролни органи, посочени в параграф 7 от приложение II.

Член 8

Без да се засяга Регламент (ЕИО) № 171/83, за корабите, плаващи под флага на Португалия, се прилагат следните технически мерки:

- а) риболовът с хрилни мрежи се забранява;
- б) корабите не могат да задържат на борда други риболовни съоръжения, освен необходимите за риболова, за които имат разрешение;
- в) всеки кораб с парагати може да потапя не повече от две парагати на ден; максималната дължина на всяка от тези парагати е определена на 20 морски мили; разстоянието между мрежите не може да бъде под 2,70 метра.

Член 9

Държавите-членки, с изключение на Испания и Португалия, нотифицират Комисията преди 15-ия ден на всеки месец за количествата, уловени от всеки на кораб, ловуващ риба тон, и за количествата, разтоварени от тези кораби на брега на всяко пристанище през предходния месец.

Член 10

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1986 г., при условие че влезе в сила Договорът за присъединяване на Испания и Португалия.

За Комисията

Frans ANDRIESEN

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ВИДОВЕ РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 164, ПАРАГРАФИ 1 И 2 ОТ АКТА ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ

Вид риболов	Зона
1. Кораби, упражняващи неспециализирани риболовни дейности	VIII в, IX
2. Кораби, упражняващи специализирани риболовни дейности, посочени в член 164, параграф 2 от Акта за присъединяване	
а) Кораби за лов на сардела (сейнери под 100 grt)	VIII в
б) Кораби с парагади под 100 grt	VIII в, IX
в) Риболов с кораби, които не превишават 50 grt, осъществяван предимно с рибарски въдици	VIII в
г) Кораби, които упражняват риболов на хамсия като основен вид риболов	VIII в
д) Кораби, които упражняват риболов на хамсия като жива стръв	VIII в
е) Кораби за риба тон	VIII в, IX

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПЪЛНЯТ ОТ КОРАБИТЕ НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ, С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ИСПАНИЯ И НА ПОРТУГАЛИЯ, КОИТО ИМАТ РАЗРЕШЕНИЕ ЗА РИБОЛОВ ВЪВ ВОДИТЕ НА ИСПАНИЯ**А. Условия, които трябва да се изпълнят от всички кораби**

1. Един екземпляр от тези специални условия трябва да се намира на борда на кораба.
2. Буквите и цифрите за външна идентификация на кораба, който има разрешение за риболов, трябва да бъдат отбелязани ясно от двете страни на предната част на кораба и върху всяка страна на надстройките на кораба, на най-видното място.

Буквите и цифрите се нанасят в цвят, контрастиращ с този на корпуса или на надстройките на кораба, и по никакъв начин няма да бъдат изтрети, изменени, покрити или скрити.
- Б. **Допълнителни условия, които трябва да изпълнят всички кораби, които имат разрешение за риболов, с изключение на тези, които ловят риба тон, и корабите, които не надхвърлят 50 grt и ловят риба предимно с въдици**
3. Всички кораби, които имат разрешение за риболов, съобщават на компетентните национални контролни органи, посочени в параграф 7, за всяко движение, посочено по-долу:
 - наименованието на кораба, името на капитана, позивната радиовръзка, буквите и номерата на външната идентификация, по целесъобразност номера на лицензията,
 - датата, часът, географското положение и градусната мрежа на ICES:
 - 3.1.1. при всяко навлизане в зоните, които се простират на 200 морски мили, разположени по ширината на бреговете на останалите държави-членки на Общността, с изключение на Испания, и като са предмет на общностното законодателство за риболова;
 - 3.1.2. при всяко излизане от зоните, които се простират на 200 морски мили, разположени по ширината на бреговете на останалите държави-членки на Общността, с изключение на Испания, и които са предмет на общностното законодателство за риболова;
 - 3.1.3. При всяко преминаване от една подзона на ICES в друга вътре в зоните, определени в параграфи 3.1.1. и 3.1.2.;
 - 3.1.4. при всяко навлизане в пристанище на Испания;
 - 3.1.5. при всяко напускане на пристанище на Испания;
 - 3.1.6. преди началото на риболовните операции (съобщение „активно“);
 - 3.1.7. в края на риболовните операции (съобщение „пасивно“);
4. Всички кораби, които имат разрешение за риболов, съобщават за всяко навлизане и напускане на зоните ICES, за които те имат разрешение за риболов, както и всяка седмица, считано от датата на започване на риболовните операции, на Комисията на Европейските общности в Брюксел (телекс: 24189 FISEU-B), долупосочената информация в указания ред:
 - наименованието на кораба,
 - позивна за радиовръзка,
 - буквите и номерата за външна идентификация,
 - по целесъобразност — номера/та на лицензията,
 - серийния номер на съобщението за съответния курс,
 - обозначение на вида съобщения, като се вземат предвид различните точки, посочени в параграф 3,
 - географското положение и градусната мрежа на ICES,
 - количествата улов по вид, които се намират в трюмовете (в килограми) като се използва посочения в точка 5.3. код,
 - количествата улов по вид след предишната информация (в килограми),
 - градусната мрежа на ICES, в която е направен уловът,
 - количествата улов по вид, прехвърлени на борда на други кораби по вид (в килограми) след предишната информация,
 - наименование, позивна за радиовръзка и, ако е приложимо, външна идентификация на кораба, на който е направено прехвърлянето,
 - името на капитана.
5. Съобщенията, предвидени в точки 3 и 4, трябва да бъдат предадени съгласно следните условия:

5.1. Всяко съобщение трябва да се предава посредством радиостанция, включена в списъка по-долу:

Наименование	Повиквателен сигнал
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebrides	GHD
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

5.2. В случай, когато поради форсмажорни обстоятелства, съобщението не може да бъде предадено от кораба, който има разрешение за риболов, съобщението може да бъде предадено посредством друг кораб от името на първия.

5.3. Код за количествените обозначения, посочени в параграф 4 ⁽¹⁾:

- A. Северна скарида (*Pandalus borealis*)
- B. Мерлуза (*Merluccius merluccius*)
- C. Черен палтус (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D. Треска атлантическа (*Gadus morhua*)
- E. Пикша (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F. Палтус (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G. Скумрия черноморска (*Scomber scombrus*)
- H. Сафрид (*Trachurus trachurus*)
- I. Дългоопашата риба (*Coryphaenoides rupestris*)
- J. Сайда (*Pollachius virens*)
- K. Мерланг меджид (*Merlangus merlangus*)
- L. Селда океанска, херинга (*Clupea harengus*)
- M. Пясъчница (*Ammodytes* spp.)
- N. Копърка, цаца (*Clupea sprattus*)
- O. Морска писия (*Pleuronectes platessa*)
- P. Паут норвежки (*Trisopterus esmarkii*)
- Q. Молва, морска щука (*Molva molva*)
- R. Друга
- S. Сива скарида (*Pandalidae*)
- T. Хамсия (*Engraulis encrasicolus*)
- U. Бибани морски (*Sebastes* spp.)
- V. Морска писия канадска (*Hypoglossoides platessoides*)
- W. Калмар (*Illex*)
- X. Лиманда (*Limanda ferruginea*)
- Y. Путасу (*Gadus poutassou*)
- Z. Риба тон (*Thunnidae*)
- AA. Синя молва (*Molva dypterygia*)
- BB. Менек (*Brosme brosme*)

⁽¹⁾ Този списък предполага, че само посочените видове могат да бъдат държани на борда или разтоварвани.

- СС. Бодлива акула (*Scyliorhinus retifer*)
 - DD. Акули гигантски (*Cetorhinae*)
 - EE. Акула селдова (*Lamna nasus*)
 - FF. Калмар обикновен (*Loligo vulgaris*)
 - GG. Платика атлантическа (*Brama brama*)
 - HH. Голяма сардина (*Sardina pilchardus*)
 - II. Сива скарита (*Crangon crangon*)
 - JJ. Мегрил (*Lepidorhombus*)
 - KK. Морски дявол (*Lophius spp.*)
 - LL. Лангустина (*Nephrops norvegicus*)
 - MM. Сайда сребриста (*Pollachius pollachius*)
6. Без да се нарушават дадените в бордовия дневник инструкции на Европейските общности, всяко радиосъобщение, предавано в съответствие с точки 3—5, се вписва в посочения бордови дневник.
7. Компетентни национални контролни органи за приемане на съобщенията, посочени в точка 3:

Secretario general de Pesca Maritima (Segepesca)
c/ Ortega y Gasset, 57,
Madrid,
Telex 47457 SGPM E.
